مؤقت

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



٣٣٩٦

الخميس، ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤

الساعة ١٥/٣٠

نيويورك

الرئيس: السيد الخصيبي السيد الخصيبي (عمان)

الأعضاء:

السيد فورونتسوف	الاتحاد الروسي
السيد كارديناس	الأرجنتين
السيد يانبيز بارنويقو	إسبانيا
السيد ماركر	باكستان
السيد ساردنبرغ	البرازيل
السيد رو فنسكي	الجمهورية التشيكية
السيد دوراني	جيبوتي
السيد بيز يمانا	رواندا
السيد لي جاوشنغ	الصين
السيد مريميه	فرنسا
السير ديفيد هناي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السيد غمباري	نيجيريا
السيد فان بوهيمن	نيوزيلندا
السيدة أبرايت	الولايات المتحدة الأمريكية

جدول الأعمال

الحالة في جمهورية اليمن

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي أن تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى:

94-85918

Chief of the Verbatim Reporting Section, Room C-178

عقب مشاورات جرت بين أعضاء مجلس الأمن، فوضني الأعضاء أن أدلّي بالبيان التالي باسم المجلس: "يؤكد مجلس الأمن مجدداً قراره ٩٢٤ (١٩٩٤) المؤرخ ١ حزيران/يونيه ١٩٩٤ و ٩٣١ (١٩٩٤) المؤرخ ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٤ بشأن الحالة في الجمهورية اليمنية.

"ويُرحب مجلس الأمن بالأتفاق المتعلق بوقف إطلاق النار، الذي وقعه الجانبان في موسكو في ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤ (S/1994/778) وتم التوصل إليه عن طريق وساطة وزير خارجية الاتحاد الروسي. ويطالب مجلس الأمن جميع الأطراف المعنية بتنفيذ هذا الاتفاق تاماً.

"كما يرحب مجلس الأمن بجهود المجتمع الدولي، بما فيها جهود الأمين العام ومبوعاته الخاص وجهود البلدان المجاورة وجامعة الدول العربية، وكذلك جهود الدول الأعضاء في الأمم المتحدة من أجل مساعدة الطرفين على تحقيق وتنفيذ وقف دائم لإطلاق النار والحلولة دون وقوع انتهاكات لوقف إطلاق النار.

"ويطالب مجلس الأمن كذلك الجانبين بالتنفيذ التام لـ"أحكام قراري مجلس الأمن ٩٢٤ (١٩٩٤) و ٩٣١ (١٩٩٤)"، ويحث جميع الأطراف المعنية على التعاون بصورة كاملة مع الأمين العام ومبوعاته الخاص، ولا سيما من أجل إقامة آلية لضمان وقف إطلاق النار.

"ولا يزال مجلس الأمن يساوره بالغ القلق إزاء الحالة في الجمهورية اليمنية، وخاصة إزاء تدهور الحالة الإنسانية في عدن.

"وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد النظر بصورة نشطة".

وسيصدر هذا البيان كوثيقة لمجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1994/30.

بهذا يختتم مجلس الأمن المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

افتتحت الجلسة الساعة ١٦١٠.

إقرار جدول الأعمال
أقر جدول الأعمال.

الحالة في الجمهورية اليمنية

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أود أن أبلغ المجلس بأني تلقيت رسالة من ممثل اليمن يطلب فيها دعوته إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقاً للممارسة المتبعة اعتزم، بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل إلى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، عملاً بالاحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

نظراً لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس شغل السيد غنام (اليمن) مقعداً على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول الأعمال. يجتمع مجلس الأمن وفقاً للتفاهم الذي توصل إليه في مشاوراته السابقة.

أود أن استرعى نظر أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/1994/778 التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة، ويعيل بها نص اتفاق بشأن وقف إطلاق النار في الجمهورية اليمنية، تم توقيعه في موسكو في ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤.

وقد تلقى أعضاء المجلس نسخاً مصورة لرسالة مؤرخة ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لليمن، ستتصدر بوصفها الوثيقة S/1994/779.

رفعت الجلسة الساعة ١٧١٠